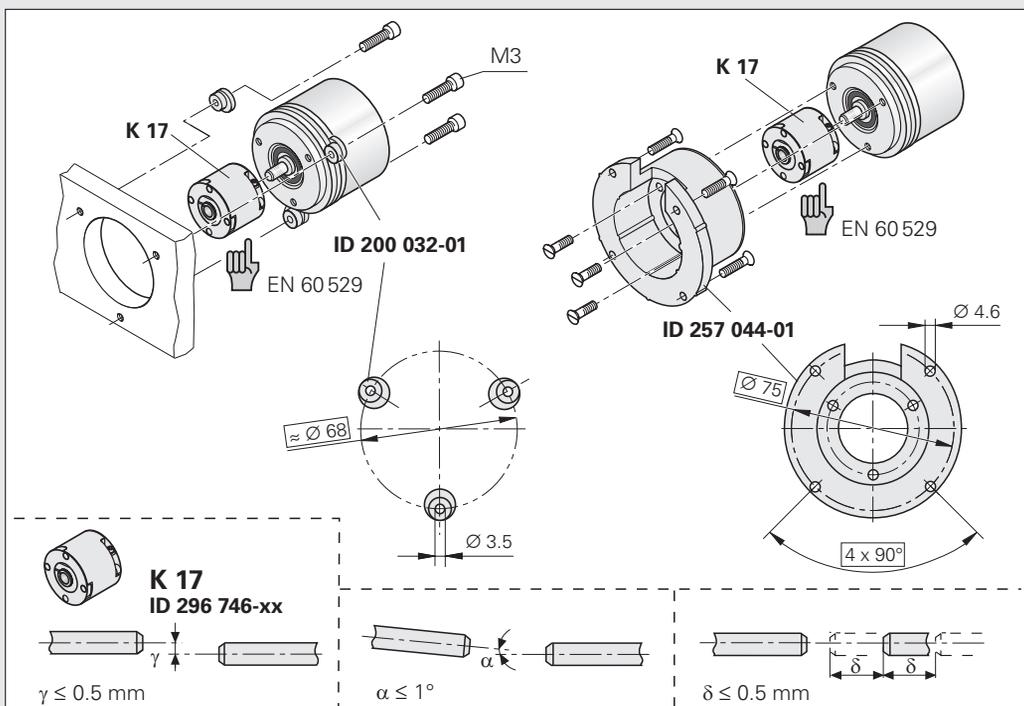


# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

**ROC 413** EnDat01  
**ROQ 425** EnDat01

12/2006



## DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

E-Mail: info@heidenhain.de

**Technical support** FAX +49 (8669) 32-1000

**Measuring systems** ☎ +49 (8669) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

**TNC support** ☎ +49 (8669) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

**NC programming** ☎ +49 (8669) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

**PLC programming** ☎ +49 (8669) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

**Lathe controls** ☎ +49 (8669) 31-31 05

E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

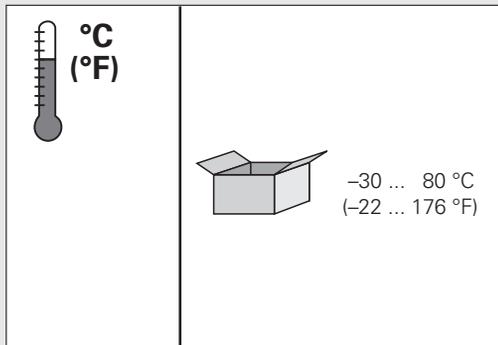


Ve 00

533 404-91 · 20 · 1/2008 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones

# ROC 413/ROQ 425



$\varnothing 6 \text{ mm}$	$T \geq -40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ (-40 $^{\circ}\text{F}$ )	$T \geq -10 \text{ }^{\circ}\text{C}$ (14 $^{\circ}\text{F}$ )
$\varnothing 8 \text{ mm}$	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$	$R_2 \geq 75 \text{ mm}$
	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$

	max. <b>10 N</b> ( $\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$ )
	max. <b>20 N</b> ( $\leq 12\,000 \text{ min}^{-1}$ )

ROx 4xx

03S17-58

27S17-58

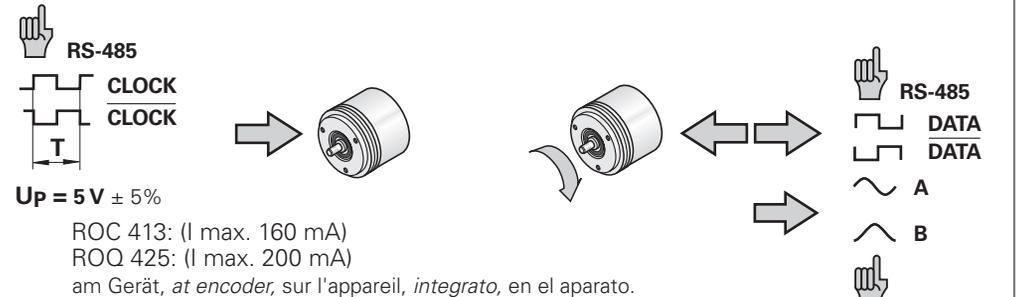
35S17-58

7	1	10	4	15	16	12	13	14	17	8	9	11
5V $U_p$	$U_p$ sensor	0V $U_N$	0V sensor	A+	A-	B+	B-	DATA	$\overline{\text{DATA}}$	CLOCK	$\overline{\text{CLOCK}}$	1)
BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	GY	PK	VT	YE	

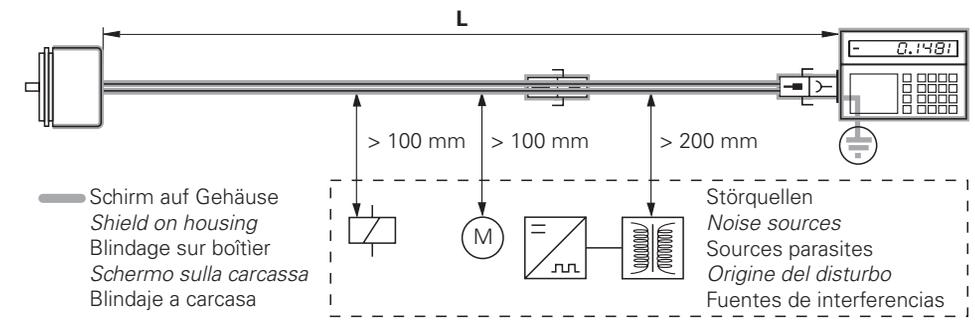
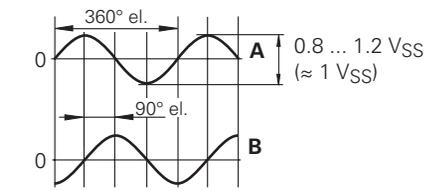
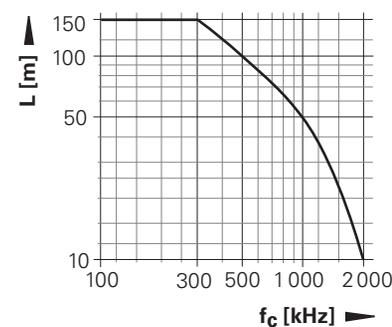
Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.  
*The sensor line is connected internally with the power supply.*  
 La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.  
 La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.  
 La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.

**1)** Innenschirm  
*Internal shield*  
 Blindage interne  
 Schermo interno  
 Blindaje interno

Außenschirm auf Gehäuse  
*External shield on housing*  
 Blindage externe sur boîtier  
 Schermo esterno sulla carcassa  
 Blindaje externo a carcasa



**EN 50 178/4.98; 5.2.9.5**  
**IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)**  
 (siehe, *see, voir, vedi, véase* HEIDENHAIN D231 929)



**Achtung:**  
 Die Parameter im Speicherbereich des OEM müssen im Servicefall angeglichen werden.  
**CAUTION:**  
 The parameters in the OEM memory area must be adjusted if service becomes necessary.  
**Attention:**  
 Les paramètres de la zone de mémorisation du constructeur de la machine doivent être mis à jour en cas de service après-vente.  
**Attenzione:**  
 In caso di assistenza tecnica, i parametri nella memoria OEM devono essere adattati.  
**Atención:**  
 Los parámetros del área de memoria del OEM deben ser ajustados en caso de servicio.